



Ambasciata d'Italia  
Budapest

## Informazioni sulla procedura per la richiesta della “Dichiarazione di Valore in loco”

- 1) richiedere una copia conforme del titolo di studio: dal momento che la Dichiarazione di valore viene applicata direttamente sul titolo di studio, si consiglia di utilizzare - nell'interesse del richiedente - una copia conforme, anziché l'originale;
- 2) far apporre l'apostille al titolo di studio in copia conforme (o all'originale nei casi in cui non sia possibile ottenerne la copia conforme): l'apostille è una certificazione di autenticità del documento;
- 3) far tradurre in italiano il titolo di studio, se è stato rilasciato solo in lingua ungherese; se è stato rilasciato in inglese, la traduzione non occorre; per i traduttori riconosciuti dall'Ambasciata, v. elenco a parte;
- 4) consegnare il titolo di studio in copia conforme, apostillato e tradotto all'Ambasciata, insieme al resto della documentazione sotto elencata.

\*\*\*

Ecco nei dettagli tutti le informazioni e i recapiti degli uffici dove recarsi:

LA PROCEDURA GENERALE:

### 1. Autentica ed autentica intermedia

a) Per i titoli di studio rilasciati **dal sistema scolastico pubblico** (scuola materna, scuola elementare e media inferiore, scuola media superiore):

- bisogna far apporre innanzitutto il timbro di copia conforme prima presso **l'istituzione scolastica** stessa e in seguito presso il **Provveditorato competente** (in ungherese: Fenntartó; elenco dei Provveditorati: [https://www.oktatas.hu/hivatali\\_ugyek/kir\\_intezmenykereso](https://www.oktatas.hu/hivatali_ugyek/kir_intezmenykereso));

- successivamente, il documento deve essere portato al **Ministero degli Interni**, che vi apporrà il proprio timbro.

Indirizzo e orari del competente ufficio del Ministero degli Interni:

1051 Budapest, V. kerület Nádor u. 2., **per appuntamento telefonare a**: Ruminé Szijártó Ildikó, tel.: +36 1 999-45-44.

- se il diploma di scuola secondaria è stato acquisito in un liceo o scuola professionale (sz), l'email di contatto per l'autentica intermediaria è la seguente: [bizonytvanyhitelesites@nive.hu](mailto:bizonytvanyhitelesites@nive.hu)

b) Per i **diplomi universitari**, è **la stessa università** a rilasciarne copia conforme, su richiesta; successivamente, il documento deve essere portato all'**Ufficio per l'Istruzione** che vi apporrà il proprio timbro.

Indirizzo e orari dell'Ufficio per l'Istruzione (Oktatási hivatal):

1122 Budapest, XII. Maros u. 19-21.

Tel.: + 36 1 374-2100

E-mail: [info@oh.gov.hu](mailto:info@oh.gov.hu)

Orari: dal lunedì al giovedì: 8.00-12.00 e 13.00-16.00

venerdì: 8.00-13.30

## **2. Come richiedere l'Apostille**

La copia conforme del titolo di studio (oppure il titolo di studio originale, per i casi in cui non sia stato eventualmente possibile richiedere la copia conforme) deve essere quindi portata al Ministero del Commercio e degli Affari Esteri, che provvederà ad apporvi l'Apostille, ossia una certificazione di autenticità.

Le modalità di richiesta dell'Apostille sono descritte nei seguenti link:

<https://konzinfo.mfa.gov.hu/kulfoldi-felhasznalasu-okiratok>

<https://konzinfo.mfa.gov.hu/felulhitelesites>

<https://konzinfo.mfa.gov.hu/en/legalisation-procedure-documents-be-used-abroad>

## **3. Traduzione del titolo di studio**

Il documento deve essere tradotto solo se è redatto in lingua ungherese; la traduzione può essere eseguita solo dall'Ufficio Nazionale delle Traduzioni ([www.offi.hu](http://www.offi.hu)), oppure dai traduttori riconosciuti da questa Ambasciata:

([http://www.ambbudapest.esteri.it/Ambasciata\\_Budapest/resource/doc/2017/04/lista\\_traduttori-interpreti.pdf](http://www.ambbudapest.esteri.it/Ambasciata_Budapest/resource/doc/2017/04/lista_traduttori-interpreti.pdf)).

**Attenzione: l'Ambasciata non potrà riconoscere traduzioni effettuate da altri traduttori.**

## **4. Richiesta della Dichiarazione di Valore**

Si deve recarsi allo sportello della Cancelleria Consolare dell'Ambasciata d'Italia (indirizzo: 1143 Budapest, Jávor utca 4; orari: lunedì, martedì, giovedì e venerdì dalle ore 9 alle ore 12; il lunedì anche apertura pomeridiana, dalle 13:30 alle 15:30; MERCOLEDÌ CHIUSO!);

Documenti da presentare:

- titolo di studio in copia conforme, apostillato e tradotto
- fotocopia semplice del documento di identità del richiedente (passaporto o carta d'identità)
- se la Dichiarazione di Valore viene rilasciata per motivi di studio, fotocopia semplice della documentazione che lo comprova (es. iscrizione o pre-iscrizione all'Università italiana)
- modulo di richiesta debitamente compilato e firmato
- eventuale modulo di delega alla consegna e al ritiro dei documenti

Tariffe:

Il rilascio della Dichiarazione di Valore per comprovati motivi di studio è gratuito. Alla Dichiarazione di Valore per motivi di lavoro, di riconoscimento professionale o altro viene applicata una tariffa di 41 euro + 24 euro per la legalizzazione della traduzione del titolo di studio in italiano.

**Attenzione:** le tariffe consolari possono essere pagate solamente in contanti e solamente in fiorini ungheresi al cambio trimestrale ufficiale, pubblicato sul sito dell'Ambasciata ([http://www.ambbudapest.esteri.it/ambasciata\\_budapest/it/informazioni\\_e\\_servizi/servizi\\_consolari/tariffe-consolari.html](http://www.ambbudapest.esteri.it/ambasciata_budapest/it/informazioni_e_servizi/servizi_consolari/tariffe-consolari.html)).